



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 December 2015  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

#### Тридцать первая сессия

#### Пункт 2 повестки дня

#### Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря

### Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

#### Доклад Генерального секретаря

#### *Резюме*

В настоящем докладе, дополняющем доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, представленный Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии (A/70/223), приводится информация о деятельности Фонда и описываются, в частности, рекомендации, принятые Советом попечителей Фонда на его сорок второй сессии, состоявшейся в Женеве 28 сентября – 2 октября 2015 года.



## **I. Введение**

### **A. Представление доклада**

1. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с резолюцией 68/156 Генеральной Ассамблеи и дополняет доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии (A/70/223). Он содержит обновленную информацию о деятельности Фонда, в частности о рекомендациях, которые были приняты Советом попечителей Фонда на его сорок второй сессии, состоявшейся в Женеве 28 сентября – 2 октября 2015 года.

### **B. Мандат Фонда**

2. Фонд получает добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и частных лиц. В соответствии с мандатом Фонда, изложенным в резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи, и практикой, установленной Советом попечителей с 1982 года, Фонд предоставляет гранты налаженным каналам оказания помощи, в том числе неправительственным организациям, ассоциациям жертв и членов их семей, частным и государственным больницам, юридическим консультациям и юридическим фирмам, отстаивающим общественные интересы, которые представляют предложения по проектам, касающимся оказания медицинской, психологической, социальной, финансовой, юридической и гуманитарной или иной помощи жертвам пыток и их родственникам.

### **C. Руководство Фонда и состав Совета попечителей**

3. Генеральный секретарь руководит Фондом через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с учетом рекомендаций Совета попечителей, состоящего из пяти членов, которые выступают в своем личном качестве и назначаются Генеральным секретарем с должным учетом принципа справедливого географического распределения и по согласованию с правительствами их стран. В настоящее время в состав Совета входят Мария Криштина ди Мендонка (Португалия), Морад аш-Шазли (Египет), Анастасия Пинто (Индия) и Габи Оре Агилар (Перу). Адам Боднар (Польша), Председатель Совета в 2015 году, ушел в отставку 15 октября 2015 года вследствие других профессиональных обязательств.

## **II. Управление процессом предоставления грантов**

### **A. Критерии приемлемости**

4. Критерии приемлемости проектов изложены в руководящих принципах Фонда. В соответствии с этими руководящими принципами предложение по проекту должно быть представлено налаженным каналом оказания помощи, в том числе неправительственными организациями, ассоциациями жертв и членов их семей, частными и государственными больницами, юридическими консультациями и юридическими фирмами, отстаивающими общественные интересы. Бенефициарами могут быть жертвы пыток и/или члены их семей. Приоритет отдается проектам, направленным на оказание жертвам пыток прямой помощи, которая может заключаться в предоставлении медицинской или психологической помо-

щи, поддержке в социальной или финансовой реинтеграции, а также различных формах юридической помощи жертвам или членам их семей, в том числе помощи в целях получения возмещения или подачи ходатайства о предоставлении убежища. Как правило, проекты поддерживаются на ежегодной основе в течение максимум 10 лет при условии удовлетворительной оценки проекта и наличия средств. В зависимости от имеющихся ресурсов Фонд может также финансировать проекты, предусматривающие организацию программ профессиональной подготовки, семинаров или конференций по обмену информацией о передовой практике для медико-санитарных работников или других лиц, занимающихся оказанием услуг. Не принимаются к рассмотрению заявки на субсидирование проектов, касающихся проведения расследований, исследований, научной работы, публикаций или аналогичных видов деятельности.

5. За пределами регулярного цикла предоставления грантов Фонд может также оказывать чрезвычайную помощь в связи с предложениями по проектам, представленными посредством чрезвычайной межсессионной процедуры, изложенной в руководящих принципах Фонда. Чрезвычайные гранты могут быть предоставлены в исключительных обстоятельствах, таких как резкое увеличение количества жертв пыток, которым необходимо оказать помощь из-за гуманитарного кризиса, включая вооруженный конфликт, войны и стихийные бедствия, при условии наличия средств. Чрезвычайные гранты могут быть также предоставлены в случаях, когда такой кризис приводит к возникновению тяжелой ситуации, из-за которой какая-либо организация не может продолжать оказание помощи бенефициарам (например, разрушение офисов или отделений), с тем чтобы эта организация могла возобновить свою деятельность.

## **В. Контроль за грантами и их оценка**

6. Как правило, предоставлению гранта для субсидирования нового проектного предложения предшествуют поездки на места с целью предварительного анализа проектов. Планируются также регулярные инспекции для проверки текущих проектов, позволяющие оценить ход осуществления проектов, получивших финансирование. В 2013 году секретариат Фонда подготовил служебное руководство по порядку организации поездок на места для оценки проектов, которые финансируются или намечены к финансированию, в целях усовершенствования методики проверки или улучшения слаженности действий. В 2015 году на основе механизма поездок было проверено в общей сложности 75 проектов: 32 поездки были совершены секретариатом Фонда, 33 – полевыми отделениями УВКПЧ и 10 – членами Совета.

## **III. Финансовое положение Фонда**

7. Совет придерживается твердого мнения о том, что необходим более приемлемый уровень взносов со стороны доноров, с тем чтобы отреагировать на нынешнее реальное положение жертв пыток и членов их семей по всему миру. Совет подтверждает, что внесение взносов в Фонд служит конкретным выражением приверженности государств искоренению пыток.

8. В таблице ниже показаны полученные и объявленные взносы на момент подготовки настоящего доклада в 2015 году. Во время проведения сорок второй сессии Совета, на которой были приняты рекомендации по предоставлению грантов на 2016 год, Фонд располагал средствами в общем размере 8 168 776 млн. долл. США для выделения грантов в 2016 году.

**Полученные и объявленные взносы за период с 1 января по 8 декабря 2015 года**

<i>Доноры</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата получения</i>
<b>Государства</b>		
Андорра	10 928,96	20 августа 2015 года
Австрия	28 058,36	1 октября 2015 года
Чили	20 000,00	19 марта 2015 года
Дания	456 760,05	6 февраля 2015 года
Финляндия	220 994,48	21 июля 2015 года
Германия	583 244,96	24 марта 2015 года
Германия	179 894,18	7 декабря 2015 года
Индия	25 000,00	26 января 2015 года
Ирландия	146 262,19	28 апреля 2015 года
Италия	31 746,03	7 декабря 2015 года
Кувейт	10 000,00	24 февраля 2015 года
Лихтенштейн	24 900,40	24 марта 2015 года
Люксембург	10 834,24	27 апреля 2015 года
Мексика	10 000,00	15 ноября 2015 года
Марокко	4 000,00	27 апреля 2015 года
Нидерланды	30 000,00	16 ноября 2015 года
Норвегия	107 226,23	27 апреля 2015 года
Перу	1 541,66	26 июня 2015 года
Южная Африка	8 087,63	30 марта 2015 года
Объединенные Арабские Эмираты	10 000,00	20 августа 2015 года
Святой Престол	2 000,00	7 ноября 2015 года
<b>Промежуточный итог</b>	<b>1 921 479,37</b>	
<b>Индивидуальные доноры</b>		
Nederlands Juristen Comité voor de Mensenrechten	5 025,00	27 апреля 2015 года
<b>Промежуточный итог</b>	<b>5 025,00</b>	
<b>Общая сумма полученных взносов</b>	<b>1 926 504,37</b>	
<b>Объявленные взносы</b>		
Франция	54 264,61	8 декабря 2015 года
Соединенные Штаты Америки	6 500 000,00	28 ноября 2015 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	508 500,00	11 сентября 2015 года
<b>Общая сумма объявленных взносов</b>	<b>7 062 764,61</b>	
<b>Общая сумма полученных и объявленных взносов</b>	<b>8 989 268,98</b>	

#### IV. Сорок вторая сессия Совета попечителей

9. Сорок вторая сессия Совета состоялась в Женеве 28 сентября – 2 октября 2015 года. Совет рассмотрел заявки на финансирование и вынес рекомендации о предоставлении грантов организациям-бенефициарам на период с 1 января по 31 декабря 2016 года.

10. Имеющийся объем средств для распределения по проектам был рассчитан после вычета затрат на поддержку программы, отчислений в оперативный резерв денежной наличности и расходов на не связанные с предоставлением грантов мероприятия из общей суммы взносов, полученных после сороковой сессии Совета, проходившей 29 сентября – 3 октября 2014 года.

11. На сорок второй сессии Совет, при содействии секретариата, рассмотрел в общей сложности 221 приемлемую заявку по проектам, направленным на оказание прямой помощи жертвам пыток и членам их семей, на общую сумму 13 127 708 долларов.

12. Совет принял положительные решения по в общей сложности 178 проектам, подлежащим осуществлению в 81 стране, на общую сумму 7 169 300 долларов. В частности, он рекомендовал предоставить грант на возобновляемой основе для 150 текущих проектов и 24 новых проектов, направленных на оказание прямой помощи жертвам, и 4 гранта для новых проектов обучения и организации семинаров. Ожидается, что при такой крайне важной финансовой помощи в течение 2016 года 47 000 жертв и членов их семей получат реабилитационные услуги во всех регионах мира.

13. Все предложения по проектам были рассмотрены на конкурсной основе с учетом их преимуществ и документально подтвержденных потребностей, а также того, что Фонд на протяжении нескольких лет оказывал постоянную поддержку одному и тому же проекту.

14. Кроме того, Совет рекомендовал дополнительно зарезервировать 1 млн. долл. для удовлетворения просьб об оказании чрезвычайной помощи, которые могут быть получены в 2016 году в рамках межсессионной процедуры функционирования Фонда.

15. С использованием своей усовершенствованной чрезвычайной процедуры в 2015 году Фонд смог оказать быструю финансовую поддержку на сумму 400 000 долл. в интересах жертв пыток в контексте разрастающегося кризиса. Чрезвычайные гранты были предоставлены для оказания крайне важных реабилитационных услуг в Украине в интересах жертв, перемещенных из восточных регионов страны, в северной части Ирака и Иордании в интересах сирийских и иракских жертв, в Бурунди для поддержки жертв разрастающегося политического насилия, а также в Сербии и Венгрии в контексте увеличения притока беженцев в эти страны.

16. Сталкиваясь с такими чрезвычайными просьбами, Совет по-прежнему обеспокоен увеличением масштабов практики пыток, в частности в контексте насильственного экстремизма и беспрецедентных уровней принудительного перемещения во всем мире, и напоминает о том, что государства несут обязательство по международному праву обеспечивать возмещение и реабилитацию для жертв пыток.

17. Совет также рекомендовал, что в связи с предложением к подаче заявок в 2017 году особое внимание следует уделять проектам, касающимся: а) раннего выявления жертв пыток и их доступа к медицинским, юридическим, социальным и психологическим услугам; б) инновационным стратегическим инициативам в

сфере судебного разбирательства; с) жертв пыток на территориях, контролируемых негосударственными субъектами; d) реабилитации для женщин и детей, которые являются жертвами пыток; и e) инициатив, осуществляющихся в условиях ограниченного пространства гражданского общества. Кроме того, в связи с предложением к подаче заявок в 2017 году Совет определил в качестве приоритетных страны на Ближнем Востоке и в Северной Африке; страны, которые являются членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (в частности, Бразилию); и Центральную Азию.

18. В ходе сорок второй сессии Совет также встретился с Алесслио Бруни, членом Комитета против пыток, в рамках своего регулярного диалога между механизмами и Мартой Мендес из Европейского механизма по демократии и правам человека Европейской комиссии для обмена информацией о предоставлении грантов на цели борьбы против пыток.

19. Совет также вынес связанные с политикой рекомендации, которые затем были одобрены Верховным комиссаром. Напомнив о своем желании сделать Фонд платформой для обмена знаниями и экспертным опытом, Совет рекомендовал секретариату организовать на его сорок третьей сессии (апрель 2016 года) тематическое рабочее совещание, на котором отдельным экспертам и специалистам-практикам будет предложено представить результаты своих исследований и другие наработки. Рабочее совещание будет посвящено последствиям пыток для детей и предупреждению межпоколенческой передачи травматических синдромов. Первое рабочее совещание такого рода, а именно рабочее совещание специалистов-практиков по возмещению ущерба и реабилитации жертв пыток в чрезвычайных контекстах и долгосрочным потребностям жертв, было создано Советом на его сорок первой сессии (апрель 2015 года) (см. A/70/223).

20. В 2016 году Фонд будет также праздновать тридцать пятую годовщину с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей. В координации с Секцией по коммуникационной деятельности УВКПЧ Совет постановил развернуть кампанию с целью привлечения общественного внимания к судьбе жертв пыток и мобилизации поддержки этого существенного механизма, ориентированного на интересы жертв. В контексте этого важного мероприятия Фонд обратится к государствам-членам и частным донорам с настоятельным призывом продолжить оказание поддержки в форме добровольных взносов.

## V. Порядок внесения взносов

21. Средства в Фонд могут вноситься правительствами, неправительственными организациями и другими частными или государственными субъектами. Важно отметить, что в Фонд зачисляются только взносы конкретного целевого назначения. Для получения дополнительной информации о порядке внесения взносов и подробных сведений о Фонде донорам предлагается обращаться в секретариат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток по адресу secretariat of the United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, United Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland; эл. почта: unvfvf@ohchr.org; телефон: +41 22 917 9624; факс: +41 22 917 9017.

## VI. Выводы и рекомендации

22. В последние годы усложнилась ситуация и возникли кризисы, в ходе которых имеют место пытки, что приводит к более широкому применению практики пыток и ежегодному увеличению числа их жертв. Сегодня, как никогда, существует насущная необходимость предоставления возмещения жертвам пыток и их реабилитации.

23. Генеральный секретарь в своем заявлении от 26 июня 2015 года по случаю Международного дня в поддержку жертв пыток отметил, что Фонд добровольных взносов для жертв пыток обеспечивает выделение жизненно важных средств центрам, оказывающим помощь жертвам пыток. Фонд является практическим механизмом Организации Объединенных Наций для оказания оперативной помощи жертвам пыток и членам их семей. Стремясь обеспечить возмещение, включая реабилитацию, десяткам тысяч жертв пыток ежегодно во всех регионах мира, Фонд выступает неотъемлемым элементом деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на борьбу против пыток.

24. Второй год подряд Совет зарезервировал финансирование для чрезвычайных нужд, которое будет предоставляться в рамках межсессионной чрезвычайной процедуры Фонда, с тем чтобы быстро реагировать на новые и чрезвычайные просьбы об оказании помощи, в частности в контексте разгорающихся гуманитарных кризисов.

25. Совет также придерживается мнения о том, что в свете описанных выше растущих вызовов существует необходимость в стимулировании обмена знаниями между специалистами-практиками, занимающимися реабилитацией. Фонд должен служить платформой для обмена экспертным опытом в данной области посредством проведения ежегодных тематических рабочих совещаний.

26. По оценкам Совета, Фонду требуется 12 млн. долл. (против нынешних ежегодных поступлений в размере почти 9 млн. долл.) в год, для того чтобы надлежащим образом удовлетворять все возрастающий спрос на помощь, в частности, перед лицом разразившихся в настоящее время крупномасштабных кризисов и конфликтов в области прав человека. Генеральный секретарь призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны вносить взносы в Фонд, принимая во внимание приближающуюся тридцать пятую годовщину Фонда в 2016 году.

27. Генеральный секретарь и Совет подчеркивают, что внесение взносов в Фонд – это конкретное воплощение приверженности государств искоренению пыток в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в частности ее статьей 14.